

Christina Clasmeier/Katrin B. Karl (Hg.)

Mehrsprachig, funktional, empirisch: Aspekte slavischer Sprachen

Festschrift für Tanja Anstatt zum 60. Geburtstag

F Frank & Timme
Verlag für wissenschaftliche Literatur

Inhaltsverzeichnis

CHRISTINA CLASMEIER / KATRIN B. KARL

Vorwort	7
---------------	---

TEIL I: SLAVISTISCHE LINGUISTIK

TILMAN BERGER (TÜBINGEN)

Überlegungen zum Vokativ im Obersorbischen	21
--	----

BERNHARD BREHMER (KONSTANZ)

Tempus und Aspekt im russisch-deutschen Sprachkontakt – Das ‚Präsens pro futuro‘ bei russisch-deutschen Bilingualen	43
--	----

NATALIA BRÜGGEDE (REGENSBURG)

Kognitive Mechanismen bei der Wortfindung von deutsch-russisch Bilingualen im Bilderbenennetest	71
--	----

DANIEL BUNČIĆ (KÖLN)

Is there an interaction between verbal aspect and nominal semantics in the Polish human impersonal no/to construction?	89
--	----

CHRISTINA CLASMEIER (MÜNSTER)

Noch einmal zur Subjektiven Frequenz von Verben – diesmal aber im Polnischen!	113
--	-----

ELENA DIESER (WÜRZBURG)

Grammatische Variation als Mittel des Sprachspiels im Russischen – Zwischen Literatur und sozialen Netzwerken	145
---	-----

Inhaltsverzeichnis

ANJA GATTNAR (TÜBINGEN) Propaganda durch Musik	167
JULIA GOLBEK (BOCHUM) Konzepte in obersorbischen Somatismen zu inneren Organen	195
STEFAN HECK / TANJA MLYNCZAK (BOCHUM) <i>Nie wiem, czy ludzie lubią polski – Polnischstämmige Jugendliche in NRW über das Polnische</i>	211
LENA HEINE / EVA BELKE (BOCHUM) Mit Empirie in der linguistischen (Mehrsprachigkeits-)Forschung umgehen lernen – Wissenschaftlichkeit entwickeln und vermitteln	225
KATRIN B. KARL (BERN) Wie „narrativ“ sind Erzählungen von Bildergeschichten? Der Versuch einer theoretischen und empirischen Einordnung zwischen Bildbeschreibungen und biografischen Erzählungen	251
SEBASTIAN KEMPGEN (BAMBERG) Die Namen der nordpontischen Ströme und die Urheimat der Indogermanen	293
ALLA KRASNOKUTSKAYA (BOCHUM) <i>Smejat'sja, pravo, ne grešno s togo, čto kažetsja smešno</i>	315
VOLKMAR LEHMANN (HAMBURG) Functional Word Formation (Russian Examples)	337

LYDIA MATTICK / FRANZISKA MÖLLER / LENKA SCHOLZE / AGNIESZKA ZAWADZKA (BAUTZEN/BOCHUM) „Wenn man nur eine Sprache kennt – das ist voll invalide“. Eigene Mehrsprachigkeit aus Sicht der Interviewten im HOsPoD-Projekt	359
НИНА Б. МЕЧКОВСКАЯ (МИНСК) Образный взгляд лингвистов на объекты своих исследований – С чем сравнивать фонему, часть речи, язык?	
BARBARA MERTINS (DORTMUND) Wer ist eigentlich bilingual? Eine kritische Betrachtung der Begriffe <i>bilingual</i> und <i>monolingual</i> im aktuellen Mehrsprachigkeitsdiskurs	
ALISA MÜLLER (BAMBERG) Artikel und Aspekt als Ausprägungen von Aktualisierung – Eine Auseinandersetzung mit Leiss' These der funktionalen Gleichheit von Artikel und Aspekt	
NICOLE NAU (POZNAŃ) Sto lat, sto lat! Warum wiederholen wir?	
БОРИС НОРМАН (МИНСК) Начинательный способ действия и глагольная омонимия в русском языке	
PATRICIA RONAN (DORTMUND) The representation of Slavic cultures in English	

**TEIL II: SLAVISTISCHE LITERATUR, KULTUR
UND FACHDIDAKTIK**

- JULE BÖHMER (HAMBURG)
**Russisch + Lx: Russlands Mehrsprachigkeit
mit Schüler:innen entdecken** 497

- HOLGER GEMBA (BOCHUM)
Zur Poetik der Auslassungspunkte bei Ivan Bunin 517

- DARIA KHRUSHCHEVA (BOCHUM)
**Fibel des Protests und ABC der Repressionen –
,Alternative Wörterbücher‘ als Porträt einer Epoche** 537

- YVONNE PÖRZGEN (BOCHUM)
**Chopin, Szpilman und ein Kaktus –
Musik und das Warschauer Ghetto** 563

TEIL III: JENSEITS DER SLAVISCHEN WELT

- ANTONIA ANSTATT (TÜBINGEN)
Heilige Frauen, Ehe und Selbstbestimmung im Spätmittelalter 583

- JANNIS ANSTATT (GÖTTINGEN)
Proteinnamen aus onomastisch-biochemischer Perspektive 617

- CHRISTIAN WEYMAYR (HERNE)
**Vortestwahrscheinlichkeit – Ein vernachlässigtes Konzept
bei der Interpretation von Studienergebnissen** 637

- Schriftenverzeichnis von Tanja Anstatt** 647